



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50230372

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Especialistas, Intérpretes y Asociados, S.C. / Campo Xicalango 37, Col. Santo Domingo, Alcaldía Azcapotzalco, CDMX, 02160 / 5533575847, 5533575847 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 19/09/2023	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES
FECHA DE ENTREGA 4 meses	LUGAR DE ENTREGA	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
10		1	SER	<p>Interp Virtual Ing-Esp-Ing DGRI</p> <p>OBSERVACIONES Contratación del servicio de interpretación simultánea (virtual y presencial) y traducción de textos, mediante contrato abierto.</p> <p>Las características técnicas de los servicios se encuentran contenidas en la propuesta presentada por el prestador de servicios Especialistas, Intérpretes y Asociados, S.C., con fecha 1 de septiembre de 2023, en el marco del Concurso Público Sumario CPSI/DGRM/034/2023, razón por la cual se obliga a cumplir como si a la letra estuvieran insertos en el presente contrato.</p> <p>Servicio de interpretación simultanea virtual inglés-español-inglés: \$2,800.00 más IVA Mínimo: 24 Máximo: 37</p> <p>Servicios de interpretación simultánea presencial inglés-español-inglés: \$4,000.00 más IVA Mínimo: 7 Máximo: 34</p> <p>Equipos receptores de interpretación simultánea: \$50.00 más IVA Mínimo: 160 Máximo: 930</p> <p>Servicios de arrendamiento por un día, de cabina completa para intérpretes: \$7,980.00 más IVA Mínimo: 2 Máximo: 6</p> <p>Servicios de arrendamiento por un día, de media cabina para intérpretes: \$7,700.00 más IVA Mínimo: 2 Máximo: 14</p> <p>Traducción de textos (por palabra): \$0.80 más IVA Mínimo: 27,629 palabras Máximo: 50,000 palabras</p> <p>Servicios de interpretación simultánea presencial y/o virtual italiano-español-italiano: \$8,000.00 más IVA Mínimo: 0 Máximo: 1</p> <p>Servicios de interpretación simultánea presencial y/o virtual francés-español-francés: \$8,000.00</p>	5,600.00	5,600.00

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50230372

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Especialistas, Intérpretes y Asociados, S.C. / Campo Xicalango 37, Col. Santo Domingo, Alcaldía Azcapotzalco, CDMX, 02160 / 5533575847, 5533575847 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 19/09/2023	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES
FECHA DE ENTREGA 4 meses	LUGAR DE ENTREGA	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				<p>más IVA Mínimo: 0 Máximo: 1</p> <p>Servicios de interpretación simultánea presencial y/o virtual portugués-español-portugués: \$9,000.00 más IVA Mínimo: 0 Máximo: 2</p> <p>Importe total mínimo:\$156,663.20 más IVA Importe total máximo:\$515,780.00 más IVA</p> <p>Periodo de prestación de los servicios: A partir de la notificación del fallo y hasta el 31 de diciembre de 2023. Previa comunicación con el administrador del contrato.</p> <p>Lugar de Prestación de los Servicios: Presencial: Todos los edificios del Poder Judicial de la Federación, en la Ciudad de México. Virtual: Todas las plataformas que utiliza este Alto Tribunal para las videoconferencias (Zoom, Moodle, etc.) Previo acuerdo con quienes administren los contratos.</p> <p>Se pagará de conformidad con los servicios efectivamente recibidos en apego a los precios unitarios ofertados por el prestador de servicios adjudicado.</p> <p>Forma de Pago: Mediante transferencia bancaria, por servicio realizado, de conformidad con los datos que sean proporcionados a los 15 días hábiles posteriores a la presentación del Comprobante Fiscal Digital (CFDI) generado por Internet y autorizado, acompañado del documento que acredite la recepción del servicio a entera satisfacción de este Alto Tribunal.</p> <p>En términos de los Artículos 159 y 177 del Acuerdo General de Administración XIV/2019, en ningún caso procederán pagos por servicios no recibidos a entera satisfacción.</p> <p>1) Plazo de entrega de la suscripción: 4 meses 2) Fecha inicio: 18 de septiembre de 2023 3) Fecha fin: 31 de diciembre de 2023 4) Tipo de procedimiento: Concurso Público Sumario 5) Número de procedimiento: CPSI/DGRM/034/2023 6) Clasificación: Inferior 7) Fundamento de autorización: Artículos 13,38,40,41,43,46,47, 86 y 144 del AGA XIV/2019 8) Órgano que autoriza: Directora General de Recursos Materiales 9) Sesión CASOD: No aplica</p>		

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50230372

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Especialistas, Intérpretes y Asociados, S.C. / Campo Xicalango 37, Col. Santo Domingo, Alcaldía Azcapotzalco, CDMX, 02160 / 5533575847, 5533575847 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 19/09/2023	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES
FECHA DE ENTREGA 4 meses	LUGAR DE ENTREGA	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				10) Fecha de autorización: 13 de septiembre de 2023 11) Unidad responsable: 23310901S0010001, 23310920S0010001, 23310960S0010001, 23310965S0010001 y 23310970S0010001 12) Partida presupuestal: 38301 y 33601 13) Certificación presupuestal: DGRM-2023-087 (1123000087) 14) Área solicitante: SGP, CDAACL, CEC, DGRI, UGRI y UGCCyDH 15) Número de contrato ordinario: No aplica 16) Comprobación de recursos: No aplica 17) Regularización: No aplica 18) Administradores del contrato: -Titular de la Coordinación Administrativa, adscrita a la Dirección General de Relaciones Institucionales (De la posición 10 a la 60) -Titular de la Coordinación Administrativa adscrita a la Unidad General de Conocimiento Científico y Derechos Humanos (De la posición 70 a la 110) -Titular de la Coordinación Administrativa, adscrita al Centro de Estudios Constitucionales (De la posición 120 a la 180) -Titular de la Coordinación Administrativa, adscrita a la Dirección General del Centro de Documentación y Análisis, Archivos y Compilación de Leyes (De la posición 190 a la 200) -Titular de la Subdirección General de Eventos, adscrita a la Secretaría General de la Presidencia (De la posición 210 a la 250) SERVICIOS INCLUIDOS: Interp Virtual Ing-Esp-Ing DGRI		
20		1	SER	Interp Presencial Ing-Esp-Ing DGRI SERVICIOS INCLUIDOS: Interp Presencial Ing-Esp-Ing DGRI	28,000.00	28,000.00
30		1	SER	Eq Receptores de Interpretación Sim DGRI SERVICIOS INCLUIDOS: Eq Receptores de Interpretación Sim DGRI	12,000.00	12,000.00
40		1	SER	Arrend. cabina completa p/Intérp DGRI SERVICIOS INCLUIDOS: Arrend. cabina completa p/Intérp DGRI	15,960.00	15,960.00

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50230372

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Especialistas, Intérpretes y Asociados, S.C. / Campo Xicalango 37, Col. Santo Domingo, Alcaldía Azcapotzalco, CDMX, 02160 / 5533575847, 5533575847 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 19/09/2023	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES
FECHA DE ENTREGA 4 meses	LUGAR DE ENTREGA	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
50		1	SER	Arrend. media cabina p/Intérp DGRI SERVICIOS INCLUIDOS: Arrend. media cabina p/Intérp DGRI	30,800.00	30,800.00
60		1	SER	Traducción de Textos UGRI SERVICIOS INCLUIDOS: Traducción de Textos UGRI	12,000.00	12,000.00
70		1	SER	Interp virtual Ing-Esp-Ing UGCCyDH SERVICIOS INCLUIDOS: Interp virtual Ing-Esp-Ing UGCCyDH	61,600.00	61,600.00
80		1	SER	Interp. Presencial Ing-Esp-Ing UGCCyDH SERVICIOS INCLUIDOS: Interp. Presencial Ing-Esp-Ing UGCCyDH	12,000.00	12,000.00
90		1	SER	Eq Receptores de Interp. Simult. UGCCyDH SERVICIOS INCLUIDOS: Eq Receptores de Interp. Simult. UGCCyDH	2,000.00	2,000.00
100		1	SER	Arrend. cabina completa p/Intérp UGCCyDH SERVICIOS INCLUIDOS: Arrend. cabina completa p/Intérp UGCCyDH	15,960.00	15,960.00
110		1	SER	Traducción de Textos UGCCyDH SERVICIOS INCLUIDOS: SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES	24,800.00	24,800.00
120		1	SER	Interpretación virtual Ing-Esp-Ing CEC SERVICIOS INCLUIDOS: Interpretación virtual Ing-Esp-Ing CEC	19,600.00	19,600.00
130		1	SER	Interp. Presencial Ing-Esp-Ing CEC SERVICIOS INCLUIDOS: Interp. Presencial Ing-Esp-Ing CEC	88,000.00	88,000.00

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50230372

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Especialistas, Intérpretes y Asociados, S.C. / Campo Xicalango 37, Col. Santo Domingo, Alcaldía Azcapotzalco, CDMX, 02160 / 5533575847, 5533575847 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 19/09/2023	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES
FECHA DE ENTREGA 4 meses	LUGAR DE ENTREGA	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
140		1	SER	Eq Receptores de Interpretación Sim CEC SERVICIOS INCLUIDOS: Eq Receptores de Interpretación Sim CEC	28,000.00	28,000.00
150		1	SER	Arrend. media cabina p/Intérop CEC SERVICIOS INCLUIDOS: Arrend. media cabina p/Intérop CEC	69,300.00	69,300.00
160		1	SER	Interp. Presen/Virt Ita-Esp-Ita CEC SERVICIOS INCLUIDOS: Interp. Presen/Virt Ita-Esp-Ita CEC	8,000.00	8,000.00
170		1	SER	Interp. Presen/Virtual Fra-Esp-Fra CEC SERVICIOS INCLUIDOS: Interp. Presen/Virtual Fra-Esp-Fra CEC	8,000.00	8,000.00
180		1	SER	Interp. Presen/Virtual Port-Esp-Port CEC SERVICIOS INCLUIDOS: Interp. Presen/Virtual Port-Esp-Port CEC	18,000.00	18,000.00
190		1	SER	Interp. virtual Ing-Esp-Ing DGCDAACL SERVICIOS INCLUIDOS: Interp. virtual Ing-Esp-Ing DGCDAACL	8,400.00	8,400.00
200		1	SER	Traducción de Textos DGCDAACL SERVICIOS INCLUIDOS: SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES	3,200.00	3,200.00
210		1	SER	Interpretación virtual Ing-Esp-Ing SGP SERVICIOS INCLUIDOS: Interpretación virtual Ing-Esp-Ing SGP	8,400.00	8,400.00
220		1	SER	Interp. Presencial Ing-Esp-Ing SGP SERVICIOS INCLUIDOS: Interp. Presencial Ing-Esp-Ing SGP	8,000.00	8,000.00
230		1	SER	Eq Receptores de Interpretación Sim SGP	4,500.00	4,500.00

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50230372

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: Especialistas, Intérpretes y Asociados, S.C. / Campo Xicalango 37, Col. Santo Domingo, Alcaldía Azcapotzalco, CDMX, 02160 / 5533575847, 5533575847 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 19/09/2023	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES
FECHA DE ENTREGA 4 meses	LUGAR DE ENTREGA	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
240		1	SER	SERVICIOS INCLUIDOS: Eq Receptores de Interpretación Sim SGP Arrend. cabina completa p/Intérp SGP SERVICIOS INCLUIDOS: Arrend. cabina completa p/Intérp SGP	15,960.00	15,960.00
250		1	SER	Arrend. media cabina p/Intérp SGP SERVICIOS INCLUIDOS: Arrend. media cabina p/Intérp SGP	7,700.00	7,700.00
IMPORTE CON LETRA QUINIENTOS NOVENTA Y OCHO MIL TRESCIENTOS CUATRO PESOS 80/100. M.N.					Subtotal	515,780.00
					I.V.A.	82,524.80
					TOTAL	598,304.80

LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

MTRA. GABRIELA ALEJANDRA BACA PÉREZ DE TEJADA
DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS MATERIALES